

# MUERTE EN AMOR ES LA AUSENCIA

*Comedia en tres jornadas*

**Texto: Antonio de Zamora (1665-1727)**

**Música: Sebastián Durón (1660-1716)**

## 7. Las iras detén

Solo

### 7a. Por ti, ingrata hermosa

*Primera Jornada*

Lola JOSA  
(Universitat de Barcelona)

Mariano LAMBEA  
(CSIC-IMF)

www.aulamusicapoetica.com  
© Aula Música Poética, 2011

### Fuente poético-musical utilizada para esta edición

Madrid. Biblioteca Nacional de España, M/1365, f. 5r-v

Sobre esta fuente véase el siguiente trabajo:

**Lola JOSA & Mariano LAMBEA**

“Antonio de Zamora - Sebastián Durón. *Muerte en amor es la ausencia*. Transcripción poético-musical”. Disponible en el Portal “Literatura y Música” de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes: <http://bib.cervantesvirtual.com/portal/literaturaymusica/>

### Fuentes poéticas

Madrid. Biblioteca Nacional de España, MSS/15095.

Madrid. Biblioteca Nacional de España, MSS/16323.

Véase la edición crítica del MSS/16323 realizada por Jordi Bermejo. Disponible en el Portal “Literatura y Música” de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes: <http://bib.cervantesvirtual.com/portal/literaturaymusica/>

### Concordancias poético-musicales

7. Las iras detén

7a. Por ti, ingrata hermosa

Fuente poético-musical: *Colección de piezas de canto del siglo XVIII*

Madrid, Biblioteca Nacional de España, MSS/13622, f. 111r.

Trae la misma música que el tono de *Muerte en amor...*

Stein da la referencia adecuada, al igual que Carmelo Caballero en su artículo de obligada consulta: “El manuscrito Gayangos-Barbieri”. En: *Revista de Musicología*, XII, 1 (1989), p. 236.

Este tono se conserva también en la misma fuente poética que «Pescadorcillo, tiende las redes» (Barcelona. Biblioteca de Catalunya, Ms. 1495, f. 79).

**Letra**

*Las iras detén,  
los rigores suspende,  
que entre dos tormentos,  
dolor menos fuerte  
como no me huyas,  
es que me desprecies.<sup>1</sup>*

1<sup>a</sup>

Por ti, ingrata hermosa,  
troco mi amorosa  
porfía impaciente  
en esta ribera  
a la verde esfera,  
la esfera celeste.

2<sup>a</sup>

Aun antes que el día,  
mi amante porfía,  
rondó muchas veces  
en esta campaña  
tu ruda cabaña,  
que es cielo silvestre,

3<sup>a</sup>

pues si éstas, amantes  
finezas constantes,  
tu ceño me debe,  
por más que a mi ruego  
te niegue el despego  
de tus esquiveces.

*Las iras detén,...*

4<sup>a</sup>

Si tú me motivas  
con sañas esquivas,<sup>2</sup>  
¿qué culpa comete  
quien sin que te obligue<sup>3</sup>  
por ver si consigue  
porfía en que ruegue?

5<sup>a</sup>

No el que al bosque baje  
en mi propio traje  
mi ser envilece,  
pues en mi desvelo  
a que huyas de un cielo,<sup>4</sup>  
dos cielos me mueven.

---

<sup>1</sup> “mas que me desprecies” en el M/1365.

<sup>2</sup> “con sañas esquivas” en el M/1365.

<sup>3</sup> “quien sin que le obligue” en el M/1365.

<sup>4</sup> “a que huya de un cielo” en el M/1365.

6<sup>a</sup>  
Y así, pues en vano  
tu enojo tirano  
disuade el quererte,  
pues es necio empeño  
que intentes que un ceño  
que halaga escarmiente.  
*Las iras detén,...*

### **Forma métrica**

Romancillo *e-e* y sextillas

*Nota bene.* Jordi Bermejo se ha encargado de la puntuación del texto y de la forma métrica.

### **Datos musicales**

Voces: 1  
Tiple  
Acompañamiento  
Tono original: I tono accidental, final SOL, armadura SI b  
Transcripción: Transporte a la cuarta inferior, final RE

### **Crítica de la edición**

#### *Acompañamiento*

C. 17,2-3: MI semibreve imperfecta en el manuscrito. Transcribimos por MI-RE mínimas tal y como consta en “Acompañamiento general”.

CC. 31,3-48,3 y 65,3: DO en el manuscrito. Se trata de un error. Transcribimos por SI que es la nota que corresponde y la que figura asimismo en el “Acompañamiento general”.

### **Observación**

Este tono se halla indizado en Mariano LAMBEA, Lola JOSA y Francisco A. VALDIVIA. *Nuevo Íncipit de Poesía Española Musicada (NIPEM)*, 2011, disponible en acceso abierto en:

Digital CSIC  
<http://hdl.handle.net/10261/30826>

y en el

Portal “Literatura y Música” de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes  
<http://bib.cervantesvirtual.com/porta1/literaturaymusica/>

**A continuación se incluye la transcripción poético-musical manuscrita de  
Lola JOSA & Mariano LAMBEA  
(3 páginas [26-28])**

7. Las iras detén

Solo

Estróbillo

Júpiter

Las i- ras de- tén, los ri- go- res sus- pen- de,

Acompa- ñamiento

8

que en- tre dos tor- men- tos, do- lor me- nos fuer- te co- mo

15

no me hu- yas, es que me des- pre- - cias.

7a. Por ti, ingrata hermosa

21

Coplas

1a Por ti, in- gra- ta her- mo- sa, tro- co mia- mo- sa por-  
2a Aun an- tes que el dí- a, mia- man- te por- fi- a, ron-

26

fi- a im- pa- cien- te en es- ta ri- be- ra a la  
dó mu- chas ve- ces en es- ta cam- pa- ña tu

[Al estribillo]

32

ver-de es- fe- ra, la es- fe- ra ce- les- te.  
ru- da ca- ba- ña, que es cie- lo sil- ves- tre,

38

3ª pues sies- tás, a- man- tes fi- ne- zas cons- tan- tes, tu  
4ª si tú me mo- ti- vas con se- ñas es- qui- vas, ¿qué

43

ce- ño me de- be, por más que a mi me- go te  
cul- pa co- me- te quien sin que te o- bli- que por

[Al estribillo]

49

nie- gue el des- pe- go de tus es- qui- ve- ces.  
ver si con- si- gue por- fi- a en que me- gue?

55

5ª No el que al bos- que ba- je en mi pro- pio tra- je mi  
6ª Ya- sí, pues en va- no tue- no- jo ti- ra- no di-

60 b

sor en-vi- le- a,                      pues en mi des- ve- lo a que  
 sua- de el que- rer- te,                pues es ne- cio em- pe- ño que in-

66

[Al estribillo]

hu- yas de un cie- lo, dos cie- los me mue- ven,  
 ten- tes que un ce- ño que ha- la- la es- car- mien- te.

[Pescadorillo, tienda de las redes]

## Facsímil parcial

*Cap<sup>o</sup>*

*Al comp<sup>o</sup>*

*Por ti ingrata hermosa Troca mi amorosa Por*

*Por ti ing.*

*fiá impa niente en esta Rivera al a Ver de es*

*pera la esfera Te teste*

2.<sup>o</sup> *Antes que el día  
mi amante Porfiá  
donde muchas veces  
En esta Campana  
Fué la Cuñada  
q.<sup>3</sup> es Tu lo el bestre*

3.<sup>o</sup> *Pues si estas amantes  
fueras Constantes  
Tu teno me deue  
Por mas que ami uego  
te me que el despeg  
de sus esqui beses*

4.<sup>o</sup> *Si tu me mo tibas  
con sanas esquibas  
que culpa comete  
q.<sup>1</sup> sin que te obligue  
Por ver si consigúe  
Porfiá enq.<sup>3</sup> uegue.*

5.<sup>o</sup> *no sé que al vos que baje  
en mi propio Frase  
mi ser en bi leze  
Pues en mi desbeto  
pque hura de un cielo  
dos Tielos me mueben*

6.<sup>o</sup> *Ya si pues en vano  
tu enojo tiras  
disuade el quererte  
Pues es necio en pens  
q.<sup>3</sup> inlentes q.<sup>3</sup> un teni  
que alaga es Carmiente*

## 7. «Las iras detén». 7a. «Por ti, ingrata hermosa»

Solo

Letra: [Antonio DE ZAMORA]. Música: Sebastián DURÓN  
Madrid. Biblioteca Nacional de España, M/1365, f. 5v